

# 目錄

## 卷首語

- 1 宋子江／朵芙與香港，九年前與今天

## 本地創作

- 8 辟木／無以名狀  
8 黎漢傑／杯水波紋  
9 黃晉／魚的哲學  
9 弱水三千／木盔甲  
10 胡說／病的故事（外一首）  
11 唐大江／異象（外一首）  
12 今文／芭蕾舞  
12 陳永康／參觀海廸之家  
13 鄧阿藍／小小的辭退信  
14 齊瑾／求職信  
14 浪目／如河（外一首）  
15 東野／流感  
16 賴俊傑／想捕夢的人  
16 劉海玲／偽裝  
17 千雲／離歌  
17 梁彩霞／拾荒  
18 梁璧君／看你（外一首）  
20 藍朗／詩出走了  
20 萍凡人／旋轉木馬遇上文藝女子  
22 邢凱婷／偷去的心  
22 律銘／兩歲之前  
23 梁匡哲／早上七時半  
24 樓樓／慢板

- 25 鄧歷昕／招財貓  
26 李顥謙／再——給太初  
26 馬覺／鬥牛  
27 方頌欣／天花  
28 蘇苑姍／吃番薯  
29 吳其謙／辯解  
30 廖偉棠／旺角晨曲（外一首）  
32 田寺／靈感  
33 黃子揚／斷章練習  
34 曾瑞明／找到吉澳的雲

## 域外創作

- 36 陳怡安（台灣）／漂流木的獨白  
36 暮云（台灣）／削髮  
36 沈眠（台灣）／猿啼  
37 高潤清（台灣）／我在火車上寫詩  
37 陳偉哲（馬來西亞）／我看信鵠  
38 靈歌（台灣）／詩，也是白紙  
38 小鞋（馬來西亞）／午後  
38 吳昌峯（台灣）／禽流感  
39 吳俞萱（台灣）／擁有（外一首）

## 鄰城視界

- 42 印卡 (台灣)／審查與被棄絕的閱讀關係  
46 黃禮孩 (廣州)／有一天會閃耀——東蕩子的詩  
51 鄭小瓊 (深圳)／深圳：九章

## 專欄：李家昇照片作品連載

- 56 李家昇／Z 域小說集

## 詩歌評論

- 60 利文祺 (台灣)／愛的詩學——林婉瑜詩歌的愛之全貌  
77 洪慧／香港人最鍾意睇人 PK——讀《跳虱》  
81 沐羽／霧中的以太，從未完成——詩集《關於以太》



香港國際詩歌之夜  
INTERNATIONAL POETRY NIGHTS IN HONG KONG

## 「香港國際詩歌之夜 2015」詩人巡禮 (2)

香港之夜

- 92 詩歌朗誦會詳情  
94 陳滅／香港韶光 | Lights of Hong Kong  
98 鄭政恆／證物 | evidence  
100 周漢輝／無傷 | No Scar  
102 樊善標／四月備忘 | April memo  
105 方太初／瑪麗 | Marie  
108 劉偉成／中藥店的鹿茸頭蓋 | The Deer Skull in the Chinese Drugstore  
112 廖偉棠／清明變 | Tomb-Sweeping Transformations  
114 吳美筠／李節街 | Li Chit Street  
118 宋子江／禱告 | A Prayer  
120 阮文略／一顆子彈 | A Bullet

# 目錄

## 專欄：風物小識

124 麥華嵩／淬煉之火

## 詩與小說創作談

- 130 徐焯賢／世界是個荒謬大寓言
- 133 黃金明（廣州）／詩性之根
- 138 呂志鵬（澳門）／流浪在新詩與小說間

## 譯介天地

144 陳李才／瑪莉·侯爾（Marie Howe）的「私詩集」，翻譯的緣起

陳李才（譯）／瑪莉·侯爾詩選

- 148 剛才
- 148 無以名狀的光
- 150 痛
- 151 福克納
- 152 承諾
- 153 最後一次
- 153 沒有音樂
- 154 墓
- 156 最後的日子

# 民權風尚——當代非裔美國詩歌專輯

158 宋子江／逐夢大道上的民權風尚——當代非裔美國詩歌專輯之前言

Elizabeth Alexander 伊麗莎白·亞歷山大

黃峪 譯

- 170 藍調布魯斯  
171 今天的讚美詩  
172 種族  
173 秋天的消逝  
173 春之觀察

Maya Angelou 瑪雅·安捷蘆

午夜歌手 譯

- 174 籠中鳥  
175 平等  
176 只可惜，我升起！  
177 紀念

Amiri Baraka 阿密黎·巴拉卡

唐文 譯

- 177 一套二十冊自殺筆記之序言  
178 事故  
178 致疑似弄潮兒  
179 自作聰明

Rita Dove 麗達·朵芙

宋子江 譯

- 179 月頌  
180 「我曾於異鄉作客」  
181 週末晚的黑  
182 第一本書

Nikki Giovanni 妮基·祖雲尼

倪甜慧、麻花 譯

- 182 平衡  
183 選擇  
183 愛是  
184 美好黑人

Robert Hayden 羅拔·夏頓

陳李才 譯

- 184 寒冬星期天  
185 莫奈的睡蓮  
185 孤寂之歌

Natasha Trethewey 娜塔莎·特雷塞韋

萍凡人 譯

- 186 歷史課  
186 天意  
187 神話  
187 時空理論

Alice Walker 愛麗絲·高嘉

吳詠彤 譯

- 188 靈裡貧窮的人有福了  
189 若要世界有足夠的改變  
190 折磨  
190 別要做任何人的寵兒

Margaret Walker 瑪格麗特·高嘉

宋子江 譯

- 191 童年  
191 我要寫  
192 我們曾是信徒  
193 搤扎刺我們一刀

Kevin Young 凱文·揚

宋子江 譯

- 194 阿姨們  
195 中西部頌歌  
196 佈道  
197 聖殤